

# 大漢公報

## The Chinese Times

1 East Pender Street  
Vancouver, B. C. Canada  
V6A 1S9  
電話部：685-8812  
營業部：印刷部：Phone: (604) 685-8941  
（號八四一第卷十四第紙聞新）

Thursday March 1 1979 (VOL. 40 No. 148) Page 1

### 中美兩國大使館今日同時成立

【本報訊】CBS駐美記者今晨六時廣播稱：蘇聯電台昨晚廣播呼籲組織國際志願軍援越抗華，該莫斯科廣播電台說：凡是越南人民之友，均應聯合起來援助越南人民反抗中國侵略。

（綜合北京美聯社電）美國駐華大使館今日（三月一日）正式成立，今晨由訪華之美國國務卿布魯文文主持首次升旗典禮，布魯文文親自將美國國旗升旗於大使館之旗桿上。

### 蘇聯援越抗華 組國際志願軍

布魯文文對越觀禮之三百餘位人士致詞稱：代表卡特總統向中國人民致意，其演說詞大意謂：中美兩國人民經一度疏離隔絕甚久，但此種疏離已經結束，中美雙方彼此之政治經濟社會雖有不同，但中美今後彼此可以互相交流經驗，互相合作改善世界以保障和平。

美國駐華大使伍德科（音譯譯音）今日仍在美京華盛頓，他昨日已在國務院宣誓就職，日內將啟程赴北京履新。他稱他希望中美之新關係將有助於安定東亞及世界和平，伍德科原任美國駐華聯絡主任。

### 北京函越談判和平

【華盛頓美聯社今晨十時電】中美兩國今日正式在彼此之首都成立大使館，舉行正式升旗典禮及舉行招待外交界酒會，中國首任駐美大使陳毅今日已乘機赴美，向美國總統卡特呈遞國書。

（東京美聯社今晨九時四十分電）中國政府今晨致函越南駐華大使館，提議從速開始談判以結束中越戰爭，據新華社廣播稱：中國政府提議中越各派外交部副部長為代表，儘早前往雙方同意之地點開始談判，以結束兩國之邊界衝突。

### 越戰場無重大變化

【綜合曼谷路透電今晨九時三十分電】中越戰爭各戰線今日情況並無重大變化，主要戰場山景山仍無不明，河內電台聲稱山景山仍無不明，諒山周圍已被中國軍隊控制。

（華盛頓美聯社電）美總統卡特已邀請以色列總理比堅來美與他會談，他說，他們將就各項使埃以和談於僵局傳烏干達政府倒台。

### 傳烏干達政府倒台

【綜合美聯社電】烏干達總統阿敏之政府已接近瓦解，外交界人士稱：但阿敏已停止在烏干達境內，但似乎並非被逐，烏干達的有組織抵抗已不多，有一消息說：阿敏的政府已倒台，阿敏本人及其家屬已逃往利比亞，但此消息無法證實，據烏干達電台廣播，阿敏昨日對其部下說：我收復烏南之要領馬沙卡，但敵仍進行中。

### 英首相夫人願打掃

【倫敦路透電】英首相卡拉漢之夫人日前自告奮勇，欲動手協助打掃英國最大兒童醫院——大奧爾街醫院，她是該醫院董事長，由於新任公務員罷工，無人打掃，乃表示願親自動手進行打掃工作。

### 古壁貿易團訪中國

【古堡新電】古堡工商領袖訪華團昨日啟程前往訪問中國，該團係由古堡省工商領袖所主辦，以古堡省為首，首次表示希望與中國建立經濟關係，古堡省府「政府關係」廳長莫倫說：正在考慮派出代表訪中，促進中國與古堡關係。

### 兩蘇機又報飛越南

【東京美聯社電】據日本共同社消息：日本防衛廳又發現兩架蘇聯飛機飛越九十五「飛熊」式長程高空偵察機飛越日韓之對馬海峽，一直飛向沖繩島，可能係飛向越南戰場，此係自二月十八日中越戰爭爆發前夕至今之第四批蘇機穿過對馬海峽。

### 伊朗左派氣焰囂張

【多倫多新電】在伊朗居留十年後上月被逐離國的工程師法蘭塔昨日稱：馬克思主義者可能是伊朗權力鬥爭的關鍵。由高美尼領導的革命委員會表面上已當權，但必須與保皇份子，左翼及右翼派派爭奪。在左翼反對派系中，高派高氏及巴爾貝恩派構成主要問題，高氏力求爭取伊朗總理，但左派派隊失勢，高派高氏與馬克思主義者明而戰。

### 五人看日蝕被灼盲

【渥太華新電】二月廿六日肉眼看日蝕人士，已有五人眼睛被太陽灼傷。

亞省大學醫院眼科醫生貝特說：有一女子向日蝕仰望四分，現已不能閱讀書報，不過仍可上路上街買物。

紐芬蘭省有一位醫生證實該省已有兩個十餘歲兒童不聽警告，逞強睜眼看日蝕，結果其中一人之角膜已被灼傷，可能成為全盲，無法醫治。另一童則一眼亦被灼傷。

### 角膜被灼傷無法醫治影響一生

【渥太華新電】二月廿六日肉眼看日蝕人士，已有五人眼睛被太陽灼傷。

亞省大學醫院眼科醫生貝特說：有一女子向日蝕仰望四分，現已不能閱讀書報，不過仍可上路上街買物。

紐芬蘭省有一位醫生證實該省已有兩個十餘歲兒童不聽警告，逞強睜眼看日蝕，結果其中一人之角膜已被灼傷，可能成為全盲，無法醫治。另一童則一眼亦被灼傷。

### 四童一婦不聽警告看日蝕受害

【渥太華新電】二月廿六日肉眼看日蝕人士，已有五人眼睛被太陽灼傷。

亞省大學醫院眼科醫生貝特說：有一女子向日蝕仰望四分，現已不能閱讀書報，不過仍可上路上街買物。

紐芬蘭省有一位醫生證實該省已有兩個十餘歲兒童不聽警告，逞強睜眼看日蝕，結果其中一人之角膜已被灼傷，可能成為全盲，無法醫治。另一童則一眼亦被灼傷。

### 加政府有法控物價

【渥太華新電】聯邦政府消費部長阿爾文說：政府已採取三項措施壓制飛漲之物價，他並未透露是何種措施，僅稱已有辦法。阿氏以此答覆新民主黨領袖布洛賓一連數日要求政府「制食物價」。

### 英婉拒巴勒維入境

【倫敦路透電】英國政府某高級官員稱：英國已有禮地婉拒伊朗前國王巴勒維入境，英國聲言不願開罪伊朗政府。

巴勒維自失位之後，試探各國，但均被拒入境，月初曾派人赴英試探可否居留，亦被英國婉拒。

### 伊朗廢帝無國收容

【倫敦路透電】英國政府某高級官員稱：英國已有禮地婉拒伊朗前國王巴勒維入境，英國聲言不願開罪伊朗政府。

巴勒維自失位之後，試探各國，但均被拒入境，月初曾派人赴英試探可否居留，亦被英國婉拒。

### 保守黨押貪污回佣

【渥太華新電】保守黨國會下院議員高登拜聯聯邦政府內有些官員涉嫌利用職權收取回佣，他指稱某些前任大員曾向基督教與猶太教協會索取政府補助七十六萬七千元之一個肥田比例，又有某電子計算機公司送一座游泳池給某一位大員，以賄求他採購計算機。

高登說：凡此案件均已經過調查清楚有案可稽，但是政府竟不公佈，高登說要求調查調查亦被政府所拒。

### 育千西南六級地震

【渥太華新電】育千區西南部及卑詩東北角與阿拉斯加昨日下午發生強烈地震，震度為李氏地震計六點五級，震央在育千與阿拉斯加邊界，育千首府白馬市受震甚烈，但該處人煙不稠，尚無傷亡，白馬市一行人說門窗震動有數秒鐘，有音響如冰裂。

### 新民主黨指省保險

【渥太華新電】新民主黨省議員郭克（二代表）說：省營卑詩保險公司之承保部份在去年會計年度實際上虧本一千五百萬元，並非如該公司所稱賺了盈餘三百萬元之多。

卑詩保險公司發言人說：一九七八年度收入車保費三億六千六百萬元又收投資利息四千萬。支出四億零三百萬元，故得盈餘三百萬元。

郭克說：故政府須補助該公司一千八百萬元，故實際上省府在該公司之虧蝕是一千五百萬元。

### 聯邦避談經濟被押

【渥太華新電】新民主黨省議員郭克（二代表）說：省營卑詩保險公司之承保部份在去年會計年度實際上虧本一千五百萬元，並非如該公司所稱賺了盈餘三百萬元之多。

卑詩保險公司發言人說：一九七八年度收入車保費三億六千六百萬元又收投資利息四千萬。支出四億零三百萬元，故得盈餘三百萬元。

郭克說：故政府須補助該公司一千八百萬元，故實際上省府在該公司之虧蝕是一千五百萬元。

### 一元彩票昨晚開獎

【本報訊】一元彩票昨晚開出五個十萬元獎號碼如下：

- ▲一三三二四八
- ▲一一一七一〇七
- ▲〇九一二九六八
- ▲一五二六二二二
- ▲一八一六二二八

凡持票與上述號碼相同五個中一千元，相同四個中一百元，相同三個中廿五元。

### 新民主黨指省保險

【渥太華新電】新民主黨省議員郭克（二代表）說：省營卑詩保險公司之承保部份在去年會計年度實際上虧本一千五百萬元，並非如該公司所稱賺了盈餘三百萬元之多。

卑詩保險公司發言人說：一九七八年度收入車保費三億六千六百萬元又收投資利息四千萬。支出四億零三百萬元，故得盈餘三百萬元。

郭克說：故政府須補助該公司一千八百萬元，故實際上省府在該公司之虧蝕是一千五百萬元。

### 警告勿找「退稅」公司

【本報訊】由聯邦政府消費部撥款支持之「幫助消費者辦事處」負責人南德斯女士來函本報，請予披露，該處警告社會人士小心勿被所謂「收買退稅」公司所欺騙。

據稱：有些人因急需等錢用，乃將其入息稅回稅表所退回之入息稅，賣給一些「收買退稅公司」。該等公司乃立即給予現款，但是往往收取百分之十五或更高之手續費。舉例而言，假如你計定可以獲得去年入息稅退稅七百元，但是你急需錢用，而不能等待幾個月等取聯邦退回給你，若你去將現款賣給「收買退稅公司」，他們會立即給你現款，但會收你至少一百零五元之手續費。

南德斯女士函中說：切勿上當去找「收買退稅」公司，你若是急需錢用，寧可去銀行借錢，請明確隨時還錢不利息，請你一到政府退稅，你就可還債給銀行，如此較為不吃虧。

南德斯女士說：假如你遇到被「退稅公司」欺騙，而你需要幫助你解決糾紛，可以打電話給二五三三三九一投訴，富女士（MISS FERRER-ANDER）將盡力協助你解決。

### 五人看日蝕被灼盲

【渥太華新電】二月廿六日肉眼看日蝕人士，已有五人眼睛被太陽灼傷。

亞省大學醫院眼科醫生貝特說：有一女子向日蝕仰望四分，現已不能閱讀書報，不過仍可上路上街買物。

紐芬蘭省有一位醫生證實該省已有兩個十餘歲兒童不聽警告，逞強睜眼看日蝕，結果其中一人之角膜已被灼傷，可能成為全盲，無法醫治。另一童則一眼亦被灼傷。

### 角膜被灼傷無法醫治影響一生

【渥太華新電】二月廿六日肉眼看日蝕人士，已有五人眼睛被太陽灼傷。

亞省大學醫院眼科醫生貝特說：有一女子向日蝕仰望四分，現已不能閱讀書報，不過仍可上路上街買物。

紐芬蘭省有一位醫生證實該省已有兩個十餘歲兒童不聽警告，逞強睜眼看日蝕，結果其中一人之角膜已被灼傷，可能成為全盲，無法醫治。另一童則一眼亦被灼傷。

### 四童一婦不聽警告看日蝕受害

【渥太華新電】二月廿六日肉眼看日蝕人士，已有五人眼睛被太陽灼傷。

亞省大學醫院眼科醫生貝特說：有一女子向日蝕仰望四分，現已不能閱讀書報，不過仍可上路上街買物。

紐芬蘭省有一位醫生證實該省已有兩個十餘歲兒童不聽警告，逞強睜眼看日蝕，結果其中一人之角膜已被灼傷，可能成為全盲，無法醫治。另一童則一眼亦被灼傷。

### 加政府有法控物價

【渥太華新電】聯邦政府消費部長阿爾文說：政府已採取三項措施壓制飛漲之物價，他並未透露是何種措施，僅稱已有辦法。阿氏以此答覆新民主黨領袖布洛賓一連數日要求政府「制食物價」。

### 英婉拒巴勒維入境

【倫敦路透電】英國政府某高級官員稱：英國已有禮地婉拒伊朗前國王巴勒維入境，英國聲言不願開罪伊朗政府。

巴勒維自失位之後，試探各國，但均被拒入境，月初曾派人赴英試探可否居留，亦被英國婉拒。

### 古壁貿易團訪中國

【古堡新電】古堡工商領袖訪華團昨日啟程前往訪問中國，該團係由古堡省工商領袖所主辦，以古堡省為首，首次表示希望與中國建立經濟關係，古堡省府「政府關係」廳長莫倫說：正在考慮派出代表訪中，促進中國與古堡關係。

### 兩蘇機又報飛越南

【東京美聯社電】據日本共同社消息：日本防衛廳又發現兩架蘇聯飛機飛越九十五「飛熊」式長程高空偵察機飛越日韓之對馬海峽，一直飛向沖繩島，可能係飛向越南戰場，此係自二月十八日中越戰爭爆發前夕至今之第四批蘇機穿過對馬海峽。

### 伊朗左派氣焰囂張

【多倫多新電】在伊朗居留十年後上月被逐離國的工程師法蘭塔昨日稱：馬克思主義者可能是伊朗權力鬥爭的關鍵。由高美尼領導的革命委員會表面上已當權，但必須與保皇份子，左翼及右翼派派爭奪。在左翼反對派系中，高派高氏及巴爾貝恩派構成主要問題，高氏力求爭取伊朗總理，但左派派隊失勢，高派高氏與馬克思主義者明而戰。

### 傳烏干達政府倒台

【綜合美聯社電】烏干達總統阿敏之政府已接近瓦解，外交界人士稱：但阿敏已停止在烏干達境內，但似乎並非被逐，烏干達的有組織抵抗已不多，有一消息說：阿敏的政府已倒台，阿敏本人及其家屬已逃往利比亞，但此消息無法證實，據烏干達電台廣播，阿敏昨日對其部下說：我收復烏南之要領馬沙卡，但敵仍進行中。

### 英首相夫人願打掃

【倫敦路透電】英首相卡拉漢之夫人日前自告奮勇，欲動手協助打掃英國最大兒童醫院——大奧爾街醫院，她是該醫院董事長，由於新任公務員罷工，無人打掃，乃表示願親自動手進行打掃工作。

### 古壁貿易團訪中國

【古堡新電】古堡工商領袖訪華團昨日啟程前往訪問中國，該團係由古堡省工商領袖所主辦，以古堡省為首，首次表示希望與中國建立經濟關係，古堡省府「政府關係」廳長莫倫說：正在考慮派出代表訪中，促進中國與古堡關係。

### 李先念答英記者謂與柬戰無關

#### 華軍懲越任務將達成

【北京路透電】中國李先念副總理今晨接見英國記者稱：中國懲越之軍隊已接近完成懲越任務，中國軍隊已接近完成懲越任務，仍將進犯中國國境，則中國仍將懲罰越南。

李氏說：中國懲越之軍事行動與東戰並無任何關連。只有蘇聯在滬馬叫囂。

記者問：中國軍隊是否留駐越南直到河內談判為止。李答：不一定，我們一完成懲越任務後，即撤回軍隊。

▲（本報訊）據今晨CQM九時廣播，加幣今晨在紐約開市回升至前美元八毛四四〇，此為月來最佳之表現，數日前一度跌至八三〇三。

#### 加幣今晨回升八四

### 採辦日本廠房設備

#### 中國通知暫緩履行

【東京美聯社電】中國雖急於採用西方最新科技，但顯然心有餘而力不逮，可能在財力上已遭困難。

八家日本公司昨日收到北京電報通知稱：去年十二月廿三日與日商簽訂之貿易合同，今因財政上困難，暫時未能履行，希望展期。

日商說：合同之中包括採辦日本煉鋼工廠、肥料廠、化工廠、蠶廠等。

日本銀行界認為中國可能已感到力不從心，中國僅有外匯儲備二十五億美元，向日本借債信用貿易二十億元，但尚未作最後決定。

### 新華社向越南挑戰

#### 越軍離東華軍離越

【綜合北京美聯社今晨九時電】北京新華社今晨廣播稱：假如越南政府接受挑戰，撤退佔領東埔寨之越軍，則中國軍即撤出越南。

河內昨日星期三要求中國軍隊立即無條件退出越南。

新華社說：全世界公認大多數均主張越南應退出柬埔寨，然後中國退出越南，方為公允。但越南與其主子蘇聯均將不會聽從而撤出柬埔寨，他們已在柬埔寨邊境建立傀儡政權。

### 北京函越談判和平

【華盛頓美聯社今晨十時電】中美兩國今日正式在彼此之首都成立大使館，舉行正式升旗典禮及舉行招待外交界酒會，中國首任駐美大使陳毅今日已乘機赴美，向美國總統卡特呈遞國書。

（東京美聯社今晨九時四十分電）中國政府今晨致函越南駐華大使館，提議從速開始談判以結束中越戰爭，據新華社廣播稱：中國政府提議中越各派外交部副部長為代表，儘早前往雙方同意之地點開始談判，以結束兩國之邊界衝突。

### 越戰場無重大變化

【綜合曼谷路透電今晨九時三十分電】中越戰爭各戰線今日情況並無重大變化，主要戰場山景山仍無不明，河內電台聲稱山景山仍無不明，諒山周圍已被中國軍隊控制。

（華盛頓美聯社電）美總統卡特已邀請以色列總理比堅來美與他會談，他說，他們將就各項使埃以和談於僵局傳烏干達政府倒台。

### 傳烏干達政府倒台

【綜合美聯社電】烏干達總統阿敏之政府已接近瓦解，外交界人士稱：但阿敏已停止在烏干達境內，但似乎並非被逐，烏干達的有組織抵抗已不多，有一消息說：阿敏的政府已倒台，阿敏本人及其家屬已逃往利比亞，但此消息無法證實，據烏干達電台廣播，阿敏昨日對其部下說：我收復烏南之要領馬沙卡，但敵仍進行中。

### 英首相夫人願打掃

【倫敦路透電】英首相卡拉漢之夫人日前自告奮勇，欲動手協助打掃英國最大兒童醫院——大奧爾街醫院，她是該醫院董事長，由於新任公務員罷工，無人打掃，乃表示願親自動手進行打掃工作。



# 大漢漢語

## 簡國安先生榮休

簡國安先生是本報的總經理，服務達卅八年之久。他自一九四一年起即加入本報行列，從此便心無旁騖，一直埋頭為發展報務而工作，直至今日光榮退休為止。其服務精神，可說四十年如一日，一點沒有懈。本報現任董事長伍澤濂先生昨日代表董事局以鑄上「鼎力襄助」四字之金牌一座贈予國安先生以頌揚其一生獻身本報之辛勞，確實名符其實，全無過譽之處。

簡氏為本報服務之初，正是青壯年之年，待至今日退休之時，兩鬢已霜白。簡先生這精白的兩鬢，便是為本報付出心血的標誌。正如澤濂兄在歡宴國安先生榮休席上致詞說：「簡總經理把其一生最好的年華奉獻給本報。」這寥寥數字，包含無限感佩與推崇，反映國安先生為本報犧牲之大，無以倫比。

簡先生性格內向沉默，不善巧言令色，有時使人誤會為惡意。事實上國安兄是凡事以善意待人的敦厚長者，是忠於事忠於良知的而反對一切巧取豪奪的人。所以從事業守成人選看，除國安外，不作第二人想。

創業維艱，守成不易。本報創始於一九〇七年迄今已七十二載，不知經過多少風雨，捱過多少風浪與人事滄桑，國安已為本報担了卅八年的風險，這份守成的紀錄與魄力太可貴了。

我於一九六三年移徙香港獲聘來加任本報編輯，即與國安兄共事，並從此交上這位虛懷若谷的朋友。越二年我離職，直至七五年夏，再與國安兄同事至今。我等在此十六年間，一直以一君子之交如水」的態度，在互尊互重下相交往，故我深知其為人。國安的忍讓修養工夫，我自愧難及。他之能在複雜的環境中與下屬同能與同事和平共處，就是因他具有這項美德。總之，國安不喜急功近利，不是好大喜功的冒險者，他喜愛穩健，謀善而後動，按步發展的方法，這是他守成的訣竅，這點確值得後人虛心去學習。

## 生死戀

他徵求得露露莎的母親同意，將那塊石碑的字改寫。

離開星加坡前夕，他到墳場拜祭露露莎。

「愛露露莎之墓」底下，他奉上一束鮮花，一瓣心香。

他默默地祝禱，願那呼喚愛妻的名字，要求她的幽靈跟自己回去，永遠長相厮守。

(本篇完)

## 驅靈石

濃霧下，倫敦街頭充滿陰沉恐怖的色彩。

在一條窄巷的樓梯間，一名男子緊張地躲閃着，他發覺自己被人跟踪，曾經企圖擺脫那人，但那人便如鬼魂纏身。

不過，現在看來是安全了。他喘一口氣，考慮應否繼續躲藏。

「史密先生，請放過我。」



鬼故事



### 來論

#### 由慶祝春節成功談團結

陳焯聯

該校現在之獨立校舍，大約在一九四五年間由熱心人士如李日如、陳品乾、葉求欽先生等，捐助巨款買受俄國人的「舊教堂」改成，現在某黨少數人土竟將該校公校據為己有，全部校董沒有各方面代表性之士置其事，頗為不合。

此次因該校拒絕參加中華會館主辦的全僑慶祝新春會，大動公憤，認為中華會館應及時收回該校的宗主權，我個人亦認為該校不應忘本，應歸回全僑大團結旗幟，打破黨治界限，而為全僑後一代的教育而服務，才是正名符其實的公校。

(四)

(續完)

### 澳洲總理看中國的新政

▲談中美建交問題

問：總理先生，卡特總統決定同共產黨中國實現關係正常化，對你所在的地區產生了甚麼影響？

答：這一步是不可避免的——影響將是巨大的。只要華盛頓和北京彼此沒有正式承認，美國在西太平洋和亞洲的政策進展就會受到嚴重的障礙。

我可以理解人們——一些人——對台灣的感情。但是事實仍然是，中國是世界上最大的一國，但對美國來說，同中國進行正式和全面的對話，聯繫和交往是非常重要的。

(一)

**佐治鄭藝術攝影院**  
George Jang Photo  
735 Davie Street Vancouver B.C.  
V6Z 1B6  
(604) 669-4218

想影親相  
請攝佐治

為新娘化妝禮服  
供應有大小車場  
泊車方便即利  
畢業美國加省專  
業學院經驗豐富  
社團喜慶婚禮均  
表歡迎

**行器電用通**  
Telephone Electrical Appliance  
712 E. Hastings Street Vancouver B.C.  
Phone: 24 Hrs 255-7131 V6A 1R3

適合餐館用全新  
雙門大雪櫃一個  
關83×83×83吋  
高特價平賣及十  
呎長舊菜架奶櫃  
一個合菜仔舖用  
半價出售有意者  
請來電電話：二五  
五、一七四三壹洽

**煤氣工程**  
持有政府牌照  
鐵器燒焊

專門修理及安裝，兼修  
理水喉等工程。換暖氣  
爐六十元起，換熱水爐  
二百一十元專做溫哥華  
免費上門估價。  
電話：九三九、八二七  
五號洽。

**東方雪櫃公司**  
New Way Refrigeration  
專科上門修理家庭商業雪櫃  
設計安裝大小商業凍房冷氣  
日夜服務收費從廉

馬文紹  
電話：251-2301 政府牌照  
255-4821 馬文紹

**時代冷氣雪櫃**  
僑胞光顧  
價錢相宜

工程有限公司  
地址：喜士定東街六九六號  
公司：254-7325  
住宅：876-6361

24小時服務  
商業冷房  
設計安裝  
修理零售  
專科大小  
雪櫃冷氣  
電器按裝

**嘉華冷暖氣工程**  
煤暖冷氣  
Tel: 251-1616

專科裝置修  
理商業家庭  
大小雜貨店  
牛奶瓜果肉  
食櫃餐館冷  
氣機熱水爐  
政府牌照  
收費從廉  
快捷妥當  
請電黃耀堂

**誌里冷氣工程公司**  
專科大小商業凍房冷氣工程。設  
計裝置及修理。忠誠為僑胞服務  
。快捷妥當。  
電話：日間八二二、一〇三九  
夜間二六六、二九〇五  
3742 Main St., Vancouver, B.C.

**商用冷氣**  
Fairway Refrigeration Co.  
忠誠服務 快捷可靠  
僑胞惠顧 無任歡迎  
持中央及省政府牌照  
電周忠欣  
廿四小時服務  
電話：八七九、六四二二  
住宅：八七二、七九四八

**快捷冷氣工程公司**  
Fairchild Refrig. & A/C Co. Ltd.  
專科承接修理，大小商業  
冷暖氣機凍房，急凍房，  
大小牛奶肉食瓜果櫃，家  
庭雪櫃洗衣乾衣機。電爐  
馬君實 (Bill Mai)  
馬君實 (Alice Mai)  
三二七、三三三 (英語)  
三二一、一七二〇 (華語)

**中和行公司**  
Chung Wo Hong Co.,  
Telephone 685-9612  
368 Powell St., Vancouver B.C.

總代理  
飛枝特產  
頂靚  
片參海  
又有運到

**明德託兒所**  
（特設託兒補助金）  
可申請政府免費或津貼及接受本  
所補助。負責接送幼稚園兒童

715 Victoria Dr. Van.  
報名電話：二五五、四二一

**碩士威漢打汽車行**  
KINGSWAY HONDA  
讓我們華人與華人大家交易為  
最好，本行是雲埠最公平的車  
行，担保滿意，請你們和蔡福  
財先生接洽為荷。  
Phone 873-3676 Ask for John Thai or Res. 437-5947  
445 Kingsway Vancouver, B.C.

**昌記裝修油漆公司**  
承接修繕  
天面專家

承接修繕  
天面專家  
油漆、橫水櫃及排水管、木  
板屋  
隨時電話洽。

**加拿大永康人壽保險公司**  
華人代理伍偉權  
對燕梳研究有二十多年之經驗，  
個別之所需各有不同，凡對兒女  
大學教育準備金，家庭保險，房  
屋抵押，疾病和意外保險入息保  
險減低入息稅，退休儲蓄金，生  
意股東等各種保險，如蒙賜詢，  
請電話極表歡迎。

Quon Eng 伍偉權  
The Citadel Life  
511-1725 W. Broadway  
Van. B.C. V5J 4R5  
TEL: 324-2039  
736-6637

**安潔具水喉**  
接駁政府大渠  
831 Commercial Dr  
電話：二五五零六一八 炳記  
二五四四九三五  
電動通渠 修理漏水

**英皇電器修理工程**  
合格牌照，新裝電火，  
免費估價，電器修理。  
日夜應命。  
電話：二九八、五八七八余鴻智洽

**榮僑花舖**  
LOVE FLORIST  
683.5124  
雲埠喜士定東街  
371號  
歡迎僑胞惠顧

**周愛禮視光博士**  
周愛禮  
驗眼配鏡專家  
精配隱形眼鏡  
Jack K. Chow O.D.  
Raymond S. Chow O.D.  
Optometrist  
Tel: 685-8231  
518 Main St., Vancouver, B.C.

**實用鐵器工程公司**  
PRACTICAL IRONWORKS LTD.  
1680 East Kent Ave Vancouver, B.C.  
(公司) 324-1135 (住家) 438 5029

承接修繕  
鐵欄樓梯  
鐵窗裝飾  
鐵梯扶手  
鐵架等  
圖樣大小  
各種工程  
取價相宜  
免費估價  
及設計

**Harry James Agencies Ltd.**  
Insurance and Real Estate  
686 Main St., 684-1377

代理  
汽車保險、房屋樓宇  
商業等各項業務  
公平妥當  
專人指導  
歡迎垂詢

**職怡裝修**  
承接裝修  
做木油漆  
土庫間格  
房屋改建  
晒台車房  
免費估價

電話：二五四-八九六七

**銀龍公司**  
YIN LONG CO. LTD.  
535 Gore Ave. Vancouver, B.C. Tel  
Tel: 689-7324

代理台灣頂好牌：  
燒臘肉食 撚手滷味  
中西什貨 新鮮瓜菜

歡迎零沽批發

**B.C. ROYAL CAFE**  
PHONE: 681-3953  
119 East Pender St. Vancouver B.C.

雲埠首創鳳城美點  
鮮製粉麵開海外港粵  
風味先河遠近僑界敬希  
光臨

選料上乘 專心巧製  
價格公平 招牌保證

雲埠 秘書賽路蔡根璇立正

**活氏傢俬電器公司**  
WOSK'S LTD.  
62 W. Hastings St.  
Vancouver, B.C.  
Phone: 685-0111

本公司經營四十年，現擴張營業共開支  
店十二間，向蒙華友光顧，不勝感謝，  
茲為便利起見，特聘請黃金榮君 (Mr.  
Jimmy Yuen) 為各店服務。  
本號專售各名廠彩色電視機、電爐、雪  
櫃、洗衣機、盤碗機、家庭用具、椅  
床、地毯、其他各種傢俬具俱全，貨多選  
擇，價錢相宜，如蒙光顧，請與黃金榮  
君用華語接洽，極表歡迎。

**布蘭活都育打汽車行**  
Brentwood Toyota Ltd.  
4265 Lougheed Highway, Burnaby  
Phone 294-1974

大宗新舊汽車貨車，全部  
服務，正宗「都育打」汽車  
零件，是本尼卑獨家「都  
育打」車行。  
請你今天到來試駛「都育  
打車」，有二十九架新式  
車，為你選擇。

**莊士頓 Johnston's**  
駕駛學校  
好消息！  
每星期日由上午十時 免費教授一小時  
安全駕駛及模型車課程

免費學

歡迎詢問  
324-7025  
6682 Main St. Van. B.C.

**銀龍公司**  
YIN LONG CO. LTD.  
535 Gore Ave. Vancouver, B.C. Tel  
Tel: 689-7324

代理台灣頂好牌：  
燒臘肉食 撚手滷味  
中西什貨 新鮮瓜菜

歡迎零沽批發

**B.C. ROYAL CAFE**  
PHONE: 681-3953  
119 East Pender St. Vancouver B.C.

雲埠首創鳳城美點  
鮮製粉麵開海外港粵  
風味先河遠近僑界敬希  
光臨

選料上乘 專心巧製  
價格公平 招牌保證

雲埠 秘書賽路蔡根璇立正



### 天文學的新發現

▲ 太空中的大黑洞

一個國際天文學家研究小組，發現了太空中有一個巨大的「黑洞」。這個黑洞位於室女座的M八十七星系的中心，其體積相當於太陽的五十億倍，這個黑洞相信是一個巨大星體崩潰後殘留下來的物質所成的，「黑洞」的體積雖大，但寬度只有三百光年，佔室女座星系的極小範圍（星系寬達一千萬光年）。

「黑洞」是天文學上的一個理論概念，科學家相信黑洞是一團密度極高的物質團，係由巨大星體的殘餘物體所形成，任何光的物質都不能脫離它的引力場，故此，黑洞是不能被直接觀察得到的，但它的強大引力會影響到它周圍的星體或物質，據推測，黑洞可能對宇宙的一些神秘事件起了多少作用。

### 銀河系有反物質

加州理工學院一發言人宣佈，在極遠的宇宙，發現一個形如「自動吹管小燈」的噴射物體，其所含的熱能，相當於一百個太陽，這個物體以長而緊密的噴射形式出現，噴射長度達六個光年。

這個物體，是銀河中十二個巨型噴射體之一，但為科學家所知最多的一個，在銀河中還有比這物體大十萬倍的噴射物體，是在去年發現的，這兩個噴射物體連起來供應橫貫在銀河本身以外一片巨大氣雲的熱能，該片氣雲以電波頻率，發出輻射，天文學家發現很多銀河中心，正猛烈活動，有十二個同類型的巨型物體，分別在其他銀河中，這「自動吹管小燈」是知得最清楚的一個。

### 會捕魚的印魚

非洲馬達加斯加的居民飼養了一種奇妙的印魚，它們不喜歡游泳，只是用「後腦壳」上的一個大吸盤，緊緊吸附在別的大魚的腹部，隨之漂流，因此，漁民就利用它的強固的黏附性，在每條印魚的尾巴上繫上一根繩，當海裏出現了大魚時就拋下去，使印魚吸附在大魚身上，拉起繩子，大魚就捕獲了。(完)

### 會織魚網的蜘蛛

新幾內亞居民利用當地的一種蜘蛛，在竹子或籐條成的圓圈上織網，這種網結成後非常結實，而且是透明的，放在水裏，不容易被魚發覺，可以捕撈差不多一公斤的魚。(完)

### 一九七九年度雲坤達權職員表

- 正社長：鄭炳光 副吳一平  
正副記：周嘉賦 副呂定國  
正財政：黃振光 副蔡柏芳  
正外交：王權柏 副謝華標  
正監督：呂頌詒 副謝運如  
核數員：黃潤 林麟  
秘書部：謝運如 黃振光  
林岳 鄭今後 黃榮榮  
李漢生 鄭鴻麟  
李耀輝 李耀輝  
曾國雄 許志輝 鄭炳權  
曾國雄 李耀輝 黃柏平  
幹事部：梁紹怡 林樹榮 黃超平  
鄭錦貴 殷繼源 廖耀雄

### 哀謝

先嚴顧盛泰公府君之喪經於一九七九年二月廿一日假座暗市黨儀館舉行喪禮出殯歸土安葬於伏市蘭園荷蒙 傑和英源兩府代辦及親友等惠賜花圈輓聯與親臨執紼素車隨送高誼隆情均感盛此哀

孤哀子黃祥楷 叩謝

### 哀謝

(購備) 蔡松輝合家廿元，蔡煥輝十元，蔡英源十元，蔡傑和十元，蔡宏賀十元，蔡伯源，潤仔，吳炳祥，吳天賜，吳勵生，蔡傑民，吳章，蔡允隆，周國棟，周瑞超，蔡榮聰，蔡英錦，蔡惠雄，蔡國照。(以上每五元)

吳社嵩，吳啓明每三元，周瑞輝，吳漢滿每二元。

(花園) 至德堂，三德書社，三德實業部，秘書書路餐館，蔡柏芳，蔡傑和。

(素車) 三德書社，三德實業部，蔡傑民，蔡松輝，蔡榮聰，秘書書路，厚惠芳名 恕不稱呼

倘有錯漏 祈為見諒

### 哀謝

先嚴譚作字子新公府君之喪經於二月廿一日下午一時假座士黨儀館舉行喪禮出殯歸土安葬於科士蘭墓園荷蒙黃氏宗親會派升禮會文張學校三社副協辦喪禮及宗親戚友世鄉誼惠賜輓聯花圈親臨致祭高誼隆情均感盛此哀

孤哀子達就 鄭金珍 男孫光明 曹光慈 曹光進 女孫月娥 月秀 同叩謝

### 哀謝

先嚴譚作字子新公府君之喪經於二月廿一日下午一時假座士黨儀館舉行喪禮出殯歸土安葬於科士蘭墓園荷蒙黃氏宗親會派升禮會文張學校三社副協辦喪禮及宗親戚友世鄉誼惠賜輓聯花圈親臨致祭高誼隆情均感盛此哀

孤哀子達就 鄭金珍 男孫光明 曹光慈 曹光進 女孫月娥 月秀 同叩謝

代理各種保險 我們汽車保險

辦事妥當，令你滿意

INSURANCE-AUTOPLAN AND GENERAL  
**HILTON MONITOR**  
INSURANCE AGENCIES LTD.  
Herb Kirk  
4458 Main St. Vancouver V5V 3R3  
Phone 879-9620

John Hiew Clock & Watch Repair Service  
**邱氏鐘錶修理行**

營業時間星期一至五上午十時至下午五時半  
205-509 Richards Street Vancouver, B.C.  
V6B 2Z6 Tel. 669-2831

新春減價  
勞力士表  
奧米加表  
天梳表  
栢表一律  
減價至二  
月十五日起

華高雲 大拿加

**記興源利金**  
GIM LEE YUEN HING KEE  
75 East Pender Street  
Vancouver 4. B. C.  
Phone: 685-9743

直接進口  
地道藥材 馳名丸散  
各江海味 罐頭雜貨  
瓷器藤器 精工藝品  
批發零售 一律歡迎

**華安公司**  
VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD.  
550 Main Street Vancouver, B.C.  
681-8531

新從祖國運到  
優質絲綢  
純棉彩花  
香味濃郁  
多泡強力  
開摺方便  
實用保潔  
歡迎僑胞  
參觀選購

**華隆有限公司**  
WAH LOONG LTD.  
1490 FRANCES STREET, VANCOUVER, B.C.  
Tel. 255-6571 2556572

大量進口 專營批發  
精選品種 各式西土  
冰霜凍蝦 靚龍蝦尾  
海產什貨 酒樓用具  
一應俱備 歡迎惠顧

地址：加拿大溫哥華法蘭士街一四九〇號  
電話：二六八四一四四二八  
遠近寄貨 無任歡迎

**永興有限公司**  
WING HING CO. LTD.  
280 EAST PENDER ST. VANCOUVER, B.C.  
Telephone 688-6025

特價貨品  
珠江橋牌糯米粉 斤庄每包六毫五  
雙燕5扎沙河粉 一元三毫  
冰霜鷄鴨(二只) 每盒一元五  
中國商品 大量源源運到  
一級開湖蓮子 通心白蓮  
珠江牌糖子 西河紅棗  
飛馬牌白菜干  
貨品繁多 未能盡錄  
零沽批發 無任歡迎

**長城公司**  
GREAT WALL CO.  
289 E. Hastings Street  
Van. B.C. Tel. 669-0833

專營國貨，最近直接由祖國  
福州運到大量即食且  
麵，漳州銀耳，廣東三寶  
蛇胆陳皮，還有大量貝雕  
畫，晴綸毛衣，平價出售  
零沽批發，無任歡迎

華高雲 大拿加

**司公限有豐元**  
YUEN FONG CO. LTD.  
683-6858 683-6859  
242 East Pender St. Vancouver 4. B. C.

新運到：台灣甜柳橙，  
台灣桶柑，羊城牌蟲草  
鷄精，人參鷄精，泰國  
粗條沙河粉，芒安庄珠  
江牌三蒸酒，星加坡魚  
味餅，蝦味餅。

**何桐攝影院**  
Ho Tung Studio  
19 E. Pender St., Van, B.C.  
681-5848 879-5506

新邊麵飽  
新鮮  
味美

新彩色黑房  
放大八折優待  
結婚照照奉送大相  
特價九折非沖晒  
影相射印每張25仙  
照快相即印即有  
平靚又快歡迎惠顧

Gary Tse Realty Ltd.  
#8-426 Main St. Van.  
謝大鈞 Gary Tse  
電話：278-2994  
270-1971  
或 683-4618

賺錢士多出售  
前年做八萬餘元管理有三睡房住月租四百元  
批租長租價一萬九。

(一) 新屋三間在細街夾卅五街地正三睡房  
約千三百餘呎開價八萬餘可舊屋交換  
(二) 六九五二 Colliery 近乃觀士德古卅廿年  
新兩睡房屋一廳不棄業主離埠急售四萬餘  
(三) 六四一五 Chester St. 四睡房二套廁所  
三三乘一二地  
(四) 華埠新建 Townhouse 三間有土庫設計  
美觀實用開價四萬九。  
(五) Triplex 近域多利觀士德古兩睡房另地  
庫有廳房可出租。開價四萬九可領津貼。  
(六) 新存屋二間，十街近非沙，三睡房自住  
或收租，開價九萬餘。

**司公利庚**  
GANGLY TRADING LTD.  
Import-Export Wholesale-Distributors  
777 BEATTY ST. VANCOUVER, B.C.  
Phones-687-2651-687-2652

專營國產商品  
大量進口批發  
全加總代理：  
中國冰霜大明蝦  
梅林牌罐頭磨菇  
象山牌罐青刀豆

**梁祺**  
KEE LEUNG  
Phone: 254-1203  
254-6816

承接土木工程  
商業樓面，新建重修，內外設計，樓宇土庫大小  
間格，天花外牆，油漆水電工程，專修屋頂瓦仔  
及熱氣滲漏沙頂天窗，一律接辦。  
地址：亞力山打街五〇四號。  
電話：二五四一六八一六。  
二五四一二〇三。(夜用)

**司公信國**  
TRANS-NATION  
EMPORIUM LTD.  
39 East Pender St. Vancouver, B.C.  
電話：682-2244

新到大幫

- 台灣五磅罐頭牛開竹筒
- 台灣五磅罐頭竹筒絲
- 台灣五磅罐頭馬蹄成個
- 台灣五磅罐頭馬蹄片
- 台灣五磅罐頭馬蹄粒
- 台灣廿安罐頭荔枝
- 台灣十二安罐頭魚
- 台灣十二安粟米仔
- 台灣十二安粟米仔
- 自浸菜材海狗鞭酒

零沽批發，無任歡迎

加屬

**司公限有興泰**  
Tai Hing Company  
265 E. Pender St., Vancouver, B.C. Canada  
PHONE 684-1028

新到大幫  
超等味精  
冰霜明蝦

**利僑公司附設鷄鴨公司**  
片打東街二五六號(正舖右鄰)  
電話：六八一·一〇二二

本號供應新鮮鷄鴨，肉類，均用電子  
磅秤量，極為準確，絲毫不爽。  
零沽批發，一律歡迎

667-3316 利安旅行社  
最佳保證！  
合格為  
省政府旅遊事業  
註冊會員 No. 316-1

香港 台灣  
旅行團 中國大陸  
歐洲 東南亞  
美洲西岸  
賞雪團

加華廣告設計公司 六六六〇六





### 潘和五號稱「僑俠」

——周武王任姓舉改姓潘——

任意殺戮，慘不忍聞，華僑處其勢力下，為有屈辱，至永樂二十一年，西班牙統帥即雷，又萌侵略野心，揮兵向馬來亞之麻六甲進攻，因知該地為華僑聚居之地，乃施出以華制華毒計，在菲律賓華僑中，挑選精壯民僕，驅為先頭部隊，大有打死者祇華人，而掠得地方則屬西地，死傷如何，一於關人之概，時潘和五即被選為先頭部隊之哨長，彼早知西班牙人之毒計，至此忍無可忍，振臂高呼，謂眾曰：「叛之死耳，然不叛之，亦將與同胞相見於戰場，受其迫逼自相殘殺而死，曷不殺此以自救？功成，可揚帆歸國，事敗，亦未晚也！」

「衆然其說，潘和五乃於是夜潛進即雷行營，殺之，持其首大呼，西班牙兵見此狀，驚不知所措，華僑乃群起殺之，一日戰西班牙人殺千，全軍覆沒，無一倖免。麻六甲一地，因潘和五殺西酋而獲，而非律實數千華僑，亦重獲自由，同時，菲律賓實人得宜光國土，皆拜潘之所賜。自是，潘即有僑俠之譽，至今彼之英雄事蹟，仍永留於菲土焉。」

### 君自故鄉回

今年逾三十萬居民回鄉歡度春節，這幾天，回鄉旅客已陸續返港。以下是旅客們所談家鄉事的摘錄：

▲廣州週報  
往年春節期間，通宵在紅磡火車站排隊，到連廣州時，通常需要大半天時間。今年却大為縮短。一位姓曾的司機於廿八早上八時到紅磡車站，下午二時即抵廣州。他說，火車交通是解決了，市面交通却遠未滿足需求。在廣州火車站，人多車少，指示標誌亦不多，初到者往往不知所措。個別不良分子却乘機以帶人乘車為餌，騙取金錢。他說，他步出火車站，舉目四顧，不知到那裏才才好。當時，有一人趨前表示可為他解決車輛問題，但要先付五元人民幣。他以為可以乘上小汽車，詎料此人祇帶他輪候七號公共汽車（即巴士），令他為之氣結。

▲歧郊豐足  
石岐郊區公社除了糧食產量高之外，大隊並統一安排鄉人兼做搬運，建築，修理等副業，使大家收入提高，每十工分等於一元三角多，比其他地區要高。一位回鄉度歲的姓陳工人說，他堂兄一家八口，四個勞動者，一年共得一千二百多元，而且，在春節前，每個勞動者可分得一斤魚。

在鄉間，他看到家家戶戶宰雞殺鴨過年，多年不見的鹹魚餅，炸麵也有供應，市場上不少肉食無不應有盡有。他帶了一套教學用錄音帶回鄉，獲得免費進口；普通錄音帶則每盒打稅一元五角，稍用過的錄音帶，則按應繳稅額再以七打計算。他對此表示高興。

▲李君回穗又天後，發現中山五路影射攝影的棚窗很有特色，每天都吸引大量路人圍觀。這是什麼緣故？原來，棚窗裡陳列了一批結婚照片，相中人女的披白紗，男的穿西裝，笑容可掬，惹得途人羨慕不已。

▲廣州有一間街道工藝合作社，最近遷在廣州中山五路同民飯店隔鄰開設了一間展銷店，展銷的品種很受歡迎。這

### 蓋世美男詩人情種

世謂婦人女子所為於男子者，厥為潘，潘，鄧，鄧，小，潘，潘，即指潘安之後塵，也。

### 香港百詠

（詩）（壇）

（完）

▲蓬瀛仙館  
蓬閣嵯峨出翠嵐  
入門禪道許同參  
步虛聲動蓬瀛館  
又有彌陀共一龕

▲青松觀  
世外清壇不駐塵  
洞雲深處好修真  
道風長捲青松觀  
老子猶龍尚有人

▲燈火管制  
紙醉金迷事已更  
洋燈十里半凄清  
笙歌漸歇收燈早  
從此休誇不夜城

▲郵務人員  
遺書珍重抵千金  
兩地雲山共此心  
消息頻傳青鳥使  
人間惟有別情深

### 代東

本總公所暨雲埠分所定於一九七九年三月十一日（星期日）下午一時舉行慶祝太始祖伯陽公誕辰及各部門職員交代典禮同日下午六時假座名園酒家聯歡宴會敬請加國各埠李氏公所李氏通訊處宗親屆時蒞臨指導賜賜榮幸

駐雲埠李氏總公所暨雲埠李氏分所全人敬約

附註：登記參加宴會時間，定於三月八日下午六時截止，欲領票宴會者請從速以免向隅。

### The Plimley Ad

便利佳士拿車行每週特價

全新79年NEW YORKER豪華房車  
STOCK NO D8486



淡灰色車身，紅色真皮坐位，360機器，後窗電散熱網，自動速度控制器，AM/8TRACK身歷聲自動天線，車身保護皮邊及其他多種物件，原價\$1232260 特價\$9999

請與本公司華人代表：WING YUE (余永揚君) 接洽

**PLIMLEY** GOOD NEWS!  
Since 1953 — We stand by our Guarantee

### 榮所男服店

Windsor Tailors & Men's Wear  
32 HASTINGS STREET EAST  
VANCOUVER, B.C.  
TEL. 681-8425-433-3982

第一流現代化男服總匯  
三十五週年紀念  
驚人大減價

由三月一日至三十一日止

時代西裝半價  
頂級三件頭西裝每套減二十五元  
各款正皮衫每件減二十元  
馳名大襪及乾濕襪每件減十元起  
新款中襪每件減十五元  
名廠西裝每條減五元起  
老字號正皮鞋每對減十元  
各款馳名羊毛結衫每件減五元起  
各款各色領帶以及恤衫買一送一  
其他各款衣裳每日有特價

### 餐館出讓

溫東區唐餐館，座位七十，有酒牌，租期長，生意良好，因人手缺乏，廉價出讓，有意者請電話：261-9411 詳細詢問。

### 華埠屋全間出租

兩房廚廁儲櫃位於六四〇左 洽街東有電話：254-2872

### 菓舖實業出讓

日進六百之街角菓舖，三睡房，前舖後居，適合夫婦經營，首期五萬元。

### 高尚中西餐館請人

離雲埠二百呎，宜中西廚師兩名 工薪從優，請來函洽，並列明電話：Wander-lan, P.O. Box 97 Cache Creek, B.C. V0K 1H0

### 土庫出租

二房土庫，租金一百二十元，每晚九時後請電 325-0742

### 什貨商店出賣

位街角每日約四百元，兼兩睡房 定銀三萬元，另有什貨生意數間 每日生意二百至三千元，物業交 換予以考慮。電話：Walker Michalak 576-8221 or 536-1134 Enterprises Realty

### 西雲區海傍屋出賣

三睡房，另獨立門戶，姻親聯房 租，照成本取價十三萬元。電話 926-1237或988-0628

### 弟陳亮敬啟

弟自元月初，因微恙入聖保羅醫院治療，在院期間，得蒙宗親戚友，親臨慰問，贈贈水菓鮮花，隆情厚誼，易勝感激，現已痊癒，遂醫生囑咐，在家休養，故未克一一題門致謝，希請原諒，是荷。

### PLIMLEY Chrysler Dodge

便利佳士拿車行

2211 W. 4TH AVENUE  
VANCOUVER, B.C.  
TEL 731-3141

本行由一九七九年二月開始 轉往便利佳士拿車行，貴客 光顧，請移玉步。

（原項士威佳士拿已停業）

華人代表：余永揚 WING YUE

### 中國洪門民治黨

片市阻珠分部

▲一九七九年度職員表

主任委員：周超常 周森海  
執行委員：周超常 周森海  
周炳怡 周明威  
周炳怡 周明威

書：周炳怡 黃新長  
政：周炳怡 周千顏  
交：周森海 周國初  
督：周明威 周福光

▲一九七九年度職員表

長：周森海  
長：周超常  
記：周炳怡  
政：周炳怡  
交：周國初  
督：周明威

先嚴譚維浩公府君廣東番禺人 不幸於一九七九年二月廿七日 下午三時在雲埠醫院逝世 享壽八十有六歲不孝子孫留 居祖國不孝女親親含驗奉慈命 即日遵禮成服茲謹擇於三月二 日（星期五）下午二時半假座 暗市黨演戲館舉行喪禮隨即出 殯歸土下葬於海墓園 宗親戚友鄉世誼哀此計 禔

未亡人 董徐瑞興 周氏  
孤女 淡凌 周富田  
孤女 靜余 周富田  
孤女 裕光 堂弟媳葉氏  
孫男 慕端 孫婿梁植生  
孫女 慕端 孫婿黃坤東  
孫女 慕端 孫婿黃坤東

弟陳亮敬啟

### 宜男企樓一名

有意者，請電話：254-3084

### 宜經驗裁剪及車衣工人

須略懂英語，有工會保障，有意請於上午九時至十二時四十五分 下午一時四十五分至四時半， 電話或到下列地點聯絡。

聯合製衣工會第一七八區會 喜士定西街一九八號第五〇一室 電話：六八五-四〇二五

### 翠園大酒樓

Jade Palace Restaurant  
221-560 JOHNSON STREET  
MARKET SQUARE, VICTORIA, B.C.  
ONE BLOCK FROM CHINATOWN  
TEL: 388-4412

茶市 每逢星期六、日 假期增設茶市。 上午十一時至三時

午市： 星期一至五 11:am-3pm  
星期六、日、假期 上午茶市  
晚飯： 星期一至五 5pm-1am  
星期六、日及假期 5pm-2am  
宵夜： 星期一至五 5pm-9pm

歡迎無任歡迎 晚飯宵夜 港式美點 晚飯宵夜 港式美點

### 洗熨衣店生意出賣

Ranier Dry Cleaner  
2063 West 41st Ave,  
電話：263-0013 洽

### 一房間及土庫出租

光猛土庫，合女單身，廚廚爐頭 雪櫃洗衣乾衣機，另土庫兩房一 廳。電話：321-6943

### 陳宗怡實業新盤

①十五街新區十一年靚屋兩廳三 房樓下一廳三房兩浴，地闊四 十四尺雙車房，七萬餘。  
②廿餘年兩廳兩房石米屋樓下二 廳房獨立單位，近域多利街。  
③廿年新五和柏文 1907 Grant St. 租客自付暖氣電火十一萬 月收六百，自住收租佳合，五 萬三。  
④西區十三組柏文，三組兩睡房 管理完善，價廿八萬二。  
⑤陳宗怡電話：二九八-八五五五 百信實業：六八四-八〇二五

### 靚栢文廉售

廿九套房栢文樓出售，年入約七 萬七千元，八年新，地下停車場 近購物中心，明價六十二萬元， 請英語電話：321-8982 或 872-0131 Steve Horbik

### 新盤新屋 日日開放

座落於東區，世八街東 327 號 近舖街，有巴士直達華埠，西人 建築新屋，超過一千三百平方呎 材料上乘，每日二至四時開放， 歡迎參觀。滿堂紅實業公司 電話：四三八一-四四五五 何仲生：六八五-一五五九三

### 菓舖生財用具出賣

十二呎冷櫃，電子收銀機，電子 磅飾櫃及全新櫃架等，六時後請 用英語電話：263-4374 Manuel

### 埠仔宜中西廚一名

要有經驗包住宿電話 112-997-6776 黃超

### 加拿大賽路銀行

The Royal Bank of Canada  
400 Main St. Vancouver, B.C. Tel. 665-5240

賽路銀行經常提高對客戶服務水準，除商 業投資，尚設有私人貸款：購買汽車，房 屋裝修或添置家庭用品，利息從優，手續 簡便。

賽路銀行房屋按揭，利息由十一厘起，貸 款額可高達十萬元，年期可分二十五年， 三年活期，五年定期，任君選擇。

本分行由富有經驗華籍職員負責閣下解 答一切問題，並歡迎查詢各種儲蓄存款利 率，定期存款及私人支票戶口，商業往來 支票戶口等等。

華籍經理 馬錦華 啓

